



comp. marius

TONEELMAKERS SINDS 1991  
GESPECIALISEERD IN OPENLUCHTVOORSTELLINGEN

# DE SCHIPOUNTZ

Marcel Pagnol



# Inhoud

## I. Het project: artistiek

DE TEKST

MEDEWERKERS

## II. Logistiek & techniek

### OVERZICHTSLIJST VAN DE NODEN 1

Licht en geluid en theatereffecten

### OVERZICHTSLIJST VAN DE NODEN 2

Kostuums en Rekwisieten

Publieksontvangst

Personeel

Artiesten onthaal

## III. Portret van het gezelschap



# Het project: artistiek

## DE TEKST

De voorbije jaren bewerkten Waas Gramser en Kris Van Trier reeds vier teksten van de Franse schrijver Marcel Pagnol (1895-1974) die steeds in openlucht werden gespeeld: *Marius* (1999), *Nagras* (2000) en *Fanny en César* (2001) en *Manon des Sources* en *Jean Van Florette* (2006). Zes jaar later sluiten ze de Pagnolcyclus af met de bewerking van De Schpountz.

*De Schpountz* (1936), oorspronkelijk een filmscenario, is een onnozele farce en een ode aan de toneelspeler in 57 scènes en 34 personages, waarin het onbegrip tussen een jonge artiest met een dikke nek en een hardwerkende kleine middenstander te midden van de saucissen en de roquefort wordt beslecht.

Comp.Marius maakt een bewerking voor vijf spelers en een minimum aan decor of rekwisieten. Daarmee blijft de kracht van de verbeelding hoog in het vaandel staan.

'De Schpountz' vormt de afsluiter van de 'Pagnolcyclus' van Comp.Marius die in 1999 een aanvang nam met 'Marius' en later werd uitgebreid met 'Nagras' (2000), 'Fanny en César' (2001) en 'Manon en Jean' (2006).

De voorstelling staat op het repertoire in Nederlandse (première 2012) en Franse (première 2013) versie.

# MEDEWERKERS

(voor drukwerk: vraag recente update aan)

Vertaling en bewerking  
Spelers (5)

Kostuums  
Breiwerk  
Decor

Techniek  
Zaken

Productie

Coproductie

Première

Franse première

**Waas Gramser, Kris Van Trier**

**Frank Dierens, Waas Gramser, Maaïke Neuville,**

**Koen Van Impe & Kris Van Trier**

**Thijsje Strypens**

**Alexandra Dupal**

**Kris Van Trier, Waas Gramser, Koen Schetske**

**Stevie Van Haver, Johannes Vochten**

**Koen Bollen**

**Liessa Huyskens**

**Festival Excentrique (FR)**

**Theater aan Zee, 27 juli 2012 (Oostende - BE)**

**Festival Excentrique, 15 mei 2013 (Orléans – FR)**

## ROLVERDELING EN OVERZICHT VAN DE PERSONAGES

Het gezin Fabre:

Irénée

Casimir

Nonkel Baptiste

Tante Clarisse

**Kris Van Trier**

**Frank Dierens**

**Koen Van Impe**

**Waas Gramser**

De filmploeg:

Dromard (klankman, baard)

Astruc (cameraman, bril)

Françoise (scriptgirl)

**Waas Gramser**

**Frank Dierens**

**Daphne Wellens**

Hotelpersoneel:

Barman (Luis Mariano)

Raymond (loopjongen)

**Koen Van Impe**

**een techniekervan het gezelschap**

De filmstudio's

Mr. Meyerboom (directeur)

Adolph (portier)

Napoleon

Rita Camélia

Russische regisseur

Galubert (de beroemde acteur)

Chauffeur

Toneelmeester

Schminkster

**Waas Gramser**

**Daphne Wellens**

**Koen Van Impe**

**Koen Van Impe**

**Waas Gramser**

**Koen Van Impe**

**een techniekervan het gezelschap**

**Koen Van Impe**

**Daphne Wellens**

En met:

Klant 1

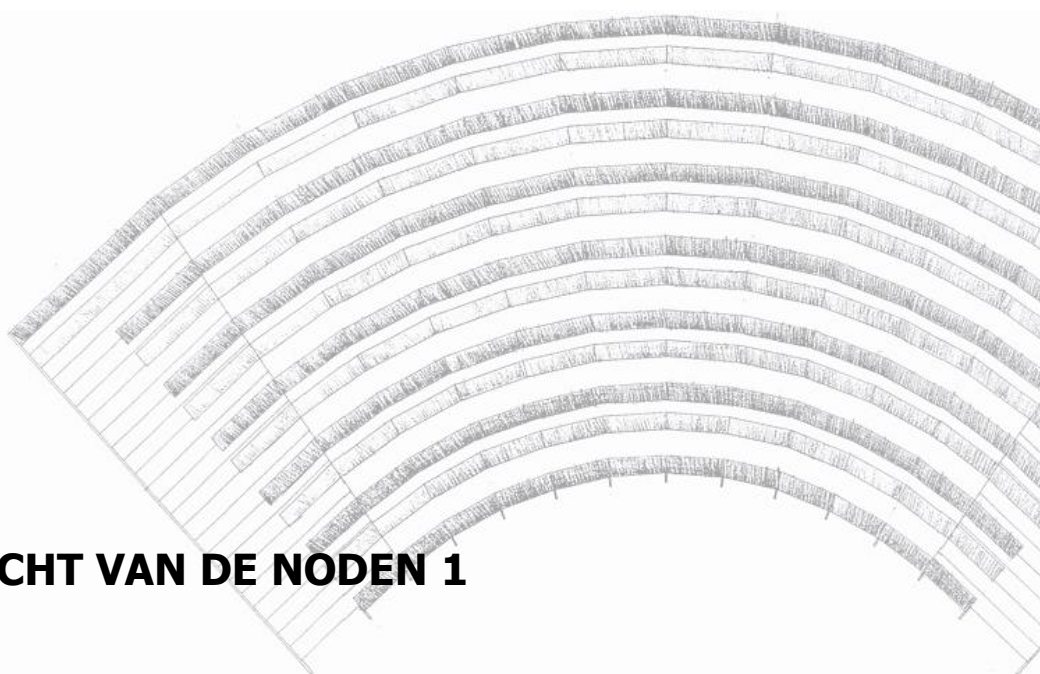
Klant 2 (Mme Fenuze)

Een jongeman

**Daphne Wellens**

**Daphne Wellens**

**Frank Dierens**



## OVERZICHT VAN DE NODEN 1

De minimale afmetingen van de scène zijn 10m (b) x 10m (d) x 6m (h). Geen doeken of afstopingen.

Het decor bestaat hoofdzakelijk uit een houten vloer, diverse losse decorelementen (raam, tafel, deuren, toog, wand,...), 6 oude theaterspots op statief en rekwisieten. De regie wordt bediend vanop de scène (coté cour).

Tijdens de voorstelling wordt er pyrotechniek gebruikt. Gelieve brandalarm te deactiveren.

Na de voorstelling wordt het publiek uitgenodigd op de scène voor een glas. De voorstelling duurt 120 minuten zonder onderbreking + drink na de voorstelling



© Sonja Sleurs

## LICHT, GELUID EN THEATER-EFFECTEN

### Organisator voorziet:

- Algemeen frontlicht en lichtsturing
- 6 x dimkanaal met vloeraansluiting
- degelijke FOH-installatie
- voldoende bekabeling (dmx, chuco, xlr, ...)

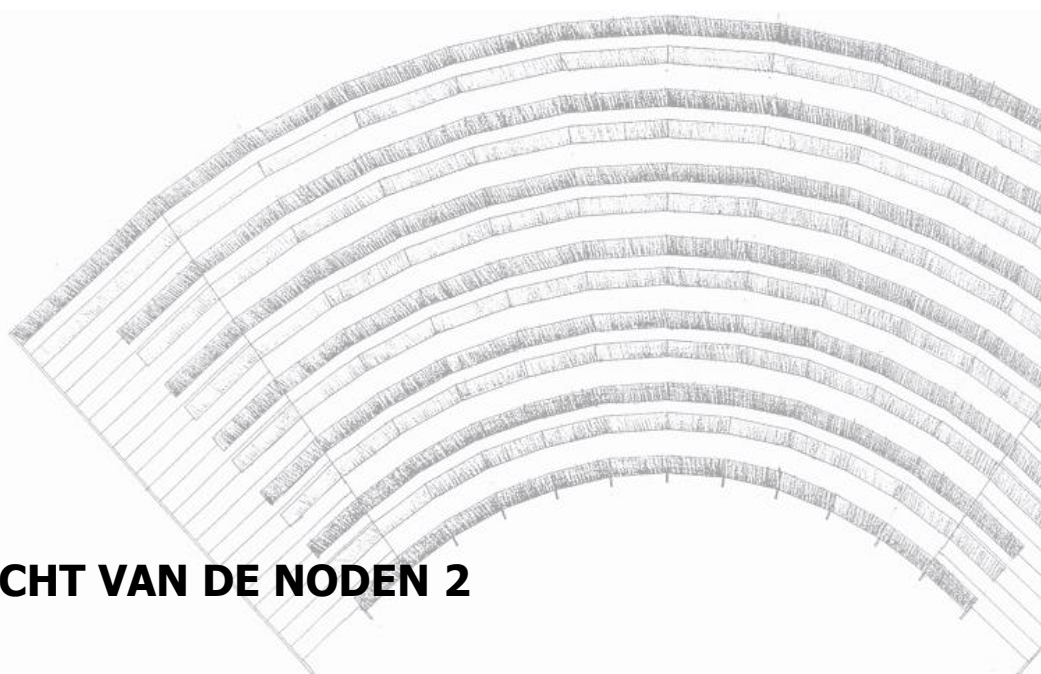
### Comp.Marius voorziet:

- Geluidstafel
- cd-spler
- 1 dynamisch retromicrofoon op statief
- 6 x oude spots van 2000 W op statief
- 3 x theatrical flash medium
- 3 x theatrical flash large
- 1 x theatrical flash pyropot

([meer info](#) over theatrical flashes)



© Sonja Sleurs



## OVERZICHT VAN DE NODEN 2

### KOSTUUMS EN REKWISIETEN

**Organisator voorziet:**

- Alle kostuumwissels gebeuren op de scène. Daarom graag volledig lege scène.
- Voor elke voorstelling een bos ontluikte witte lelies.

**Comp.Marius voorziet:**

- Motor jaren '60. Deze motor komt tweemaal opgereden tijdens voorstelling (chauffeur is techniek Comp.Marius).

### PUBLIEKSONTVANGST

**Organisator voorziet:**

- Koelkast voor koeling voor flessen schuimwijn (verbruik bij benadering 1 fles per 8 personen)
- Afwas van de glazen (type duralex, vaatwasbestendig)

**Comp.Marius voorziet:**

- Drinkglazen en Cava/schuimwijn brut voor publiek (verbruik van 1 fles per 8 personen)
- Bartoog voor uitdelen schuimwijn einde voorstelling (samen met organisator wordt de plaats hiervoor bepaald, bij voorkeur op de scène).

### PERSONEEL

**Organisator voorziet:**

- Chef plateau ter plaatse tijdens aanwezigheid op locatie van Comp.Marius
- Personeel voor afwas van de glazen dadelijk na de voorstelling
- 2 Technici tijdens lossen, laden en opbouw/afbraak decor en licht en geluid
- 1 technicus stand-by tijdens de voorstelling

### ARTIESTENONTHAAL

**Organisator voorziet:**

- Broodmaaltijd voor technici bij aankomst
- Catering voor Comp.Marius: basiscatering loge + warme maaltijd voor 9 personen voor de voorstelling. (waarvan 2 vegetarisch en 1 glutenvrij)
- Koffie, thee, wijn, bier, frisdranken...

# Portret van het gezelschap

---

Comp.Marius is de structuur rond toneelmakers Waas Gramser en Kris Van Trier wiens artistieke parcours sinds 1991 onlosmakelijk met elkaar verbonden is. Sinds 1999 is spelen op locatie en in openlucht een duidelijke lijn in dit parcours. Met de oprichting van Comp.Marius in 2006 kreeg deze werking voor het eerst een eigen, onafhankelijke structuur.

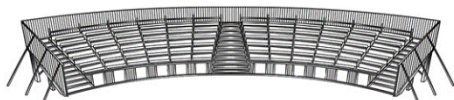
Het gezelschap maakt nieuwe, eigen vertalingen en bewerkingen van (vaak minder bekende) klassieke teksten uit de toneelliteratuur. Bijna alle stukken die worden gemaakt blijven op het repertoire staan. Op die manier wil Comp.Marius aan een publiek het parcours tonen dat zij heeft afgelegd en het is óók een statement: het gaat in tegen de gewoonte om dat wat niet nieuw meer is, weg te gooien.

Het artistieke credo van Comp.Marius dicteert een minimum aan middelen en een maximum aan verbeeldingskracht. De locaties dienen steeds als 'natuurlijk decor' en het vertrekpunt van de scenografie is steeds de houten, halfronde circustribune. Slechts enkele decorelementen worden toegevoegd en de rekvisieten zijn summier; tekst en spel staan steeds centraal.

In de ontvangst van het publiek wil Comp.Marius zich gastvrij opstellen. Niet zelden koppelt het gezelschap het toneel aan een andere sociale gebeurtenis: het delen van een maaltijd, waarbij de spelers gastheer zijn van hun publiek. De ingrediënten zijn daarbij streekproducten, het servies van aardewerk en de servetten van linnen. Soms zoekt het gezelschap de pure eenvoud op en heet zij het publiek welkom met een houten toog en glazen verkwikkend water.

Comp.Marius is gehuisvest in het Middelheimmuseum (B) en speelt haar voorstellingen in een zowel lokale als internationale context (Nederland, Frankrijk, Spanje, Duitsland). De focus ligt op het maken van projecten in openlucht en op locatie maar bij uitzondering is Comp.Marius ook in de klassieke theaterzaal te zien.





comp. marius

TONEELMAKERS SINDS 1991  
GESPECIALISEERD IN OPENLUCHTVOORSTELLINGEN



p/a Middelheimmuseum  
Middelheimlaan 61  
B-2020 Antwerpen

TEL +32 (0)3 827 91 81

[info@marius.be](mailto:info@marius.be)  
[www.marius.be](http://www.marius.be)

**Techniek**  
[tech@marius.be](mailto:tech@marius.be)  
+32 486 30 01 57